

Oznanilo.

Da se nesreče po snegu in ledu obvarjejo, mestni magistrat opominja vse gospode hišne gospodarje in oskrbnike k natančnemu spolnovanju tukajšne zapovedi 22. decembra 1852, št. 5662.

Po te zapovedi so oni dolžni brez posebnega naznanila sneg ki čez dan pade nar manj pet čevljev daleč od hiše v sredo ulice ne samo odmetati ampak tudi odmesti. Z snegom ki pade po noči zgoditi se mora to naj dalje do 7 ure zjutraj.

Če zmerzava in se led napravlja, se morajo ti kraji pred hišo precej in če mraz dalj časa terpi tudi večkrat na dan s peskom, zemljo ali pepelom potresti.

Sneg ki se iz hišnih streh pomeče ali sam pade, in sneg iz dvoriš se ne sme na ulice metati, temuč se mora koj odpeljati.

Pri velikem snegu je za obvarovanje nesreč neogibno potrebno da se iz streh pomeče.

Na spolnovanje teh zapovedi se bo oostro gledalo, in prestop po cesarski postavi 20. aprila 1854 kaznoval, zvnaj tega se bo pa tudi potrebno delo na stroške obotavljavca za vsako ceno preskrbelo.

Mestni magistrat v Ljubljani

10. januarja 1866.

župan:

Dr. E. H. Costa.

Kundmachung.

Zur Hintanhaltung von Unglücksfällen bei Schneefall oder Glätteis findet der Magistrat sämtliche Herren Hausbesitzer und Hausbesorger auf die genaueste Befolgung der hierortigen Anordnung vom 22. Dezember 1852, Z. 5662, aufmerksam zu machen.

Dieser zu Folge sind dieselben verpflichtet, ohne vorausgegangene Ansage den bei Tag längs ihrer Häuser gefallenen Schnee sogleich in angemessener Breite von mindestens 5 Schuh in die Mitte der Gassen nicht allein wegschaufeln, sondern auch wegkehren zu lassen. Mit dem in der Nacht gefallenen Schnee hat dieß längstens bis 7 Uhr Morgens zu geschehen.

Bei einem eingetretenen Froste oder Glätteis sind diese Strecken allsogleich, und so oft es Noth thut, mit Sand, Erde oder Asche zu bestreuen. Bei einem fortwauernden Unwetter hat dieß während des Tages wiederholt zu geschehen.

Der aus den Hofräumen in den einzelnen Häusern weggeräumte oder von den Dächern herabgefallene oder herabgeworfene Schnee ist von den Hausbesitzern wegführen zu lassen, und darf auf den Gassen und Plätzen nicht aufgelagert werden.

Zur Verhütung von Unglücksfällen ist die Begräumung größerer Schneemassen von den Dächern unbedingt nothwendig.

Die Befolgung dieser Anordnungen wird strenge überwacht und die Nichtbefolgung derselben nach der kaiserlichen Verordnung vom 20. April 1854, geahndet werden. Die dringend nothwendigen Arbeiten werden auf Kosten des Säumigen um jeden Preis bewerkstelliget werden.

Stadtmagistrat Laibach

am 10. Jänner 1866.

Der Bürgermeister:

Dr. E. H. Costa.

UNIVERSITÄT

Faint, illegible text in the upper right quadrant of the document.

Faint, illegible text in the upper left quadrant of the document.

Faint, illegible text in the lower right quadrant of the document.

Faint, illegible text in the lower left quadrant of the document.



Mosini magistrat v Ljubljani
10. januarja 1868.

Faint, illegible text in the lower left quadrant, possibly a signature or address.

Faint, illegible text in the lower right quadrant, possibly a signature or address.

Faint, illegible text in the lower left quadrant, possibly a signature or address.